



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2879
21 August 1989

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ ВОСЕМЬСОТ
СЕМЬДЕСЯТ ДЕВЯТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в понедельник, 21 августа 1989 года, в 10 ч. 30 м.

Председатель: г-н ДЖУДИ (Алжир)

<u>Члены:</u>	Бразилия	г-н АЛЕНКАР
	Канада	г-жа МИЛЛЕР
	Китай	г-н ЛИ Лье
	Колумбия	г-н ПЕНЬЯЛОСА
	Эфиопия	г-н ТАДЕССЕ
	Финляндия	г-жа РАСИ
	Франция	г-н БЛАН
	Малайзия	г-н ХАСМИ
	Непал	г-н РАНА
	Сенегал	г-жа ДИАЛЮ
	Союз Советских Социалистических Республик	г-н ЛОЗИНСКИЙ
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Криспин ТИКЕЛЛ
	Соединенные Штаты Америки	г-н ОКУН
	Югославия	г-н КОТЕВСКИЙ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 11 ч. 10 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПОЛОЖЕНИЕ В НАМИБИИ

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ГАНЫ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 10 АВГУСТА 1989 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/20779)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЗИМБАБВЕ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 10 АВГУСТА 1989 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/20782)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях по этому вопросу, я приглашаю представителя Ганы занять место за столом Совета; я приглашаю представителей Анголы, Бангладеш, Бурунди, Камеруна, Кубы, Египта, Гватемалы, Индии, Индонезии, Мали, Никарагуа, Нигерии, Пакистана, Южной Африки, Уганды, Объединенной Республики Танзании и Замбии занять места, отведенные для них в зале Совета.

По приглашению Председателя г-н Гбехо (Гана) занимает место за столом Совета; г-н Дьякенга Серан (Ангола), г-н Мохиуддин (Бангладеш), г-н Ньонгеко (Бурунди), г-н Энго (Камерун), г-н Орамас Олива (Куба), г-н Бадауи (Египет), г-н Вильягран де Леон (Гватемала), г-н Дасгупта (Индия), г-н Сутресна (Индонезия), г-н Диаките (Мали), г-жа Монкада Бермудес (Никарагуа), г-н Гарба (Нигерия), г-н Ахмед (Пакистан), г-н Ширар (Южная Африка), г-н Катсигази (Уганда), г-н Монгелла (Объединенная Республика Танзания) и г-н Зузе (Замбия) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получены письма от представителей Конго, Федеративной Республики Германии, Ливийской Арабской Джамахирии и Мавритании с просьбой пригласить их для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой и с согласия Совета я предлагаю пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, предложение принимается.

По приглашению Председателя г-н Адуки (Конго), г-н Бройтигам (Федеративная Республика Германия), г-н Трейки (Ливийская Арабская Джамахирия) и г-н Ульд Мохамед Махмуд (Мавритания) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Сейчас Совет Безопасности возобновляет рассмотрение пункта, стоящего на его повестке дня.

Первый оратор – представитель Конго. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н АДУКИ (Конго) (говорит по-французски): Я бесконечно признателен членам Совета за предоставленную мне возможность быть приглашенным для участия в обсуждении столь животрепещущего вопроса о Намибии. В то время, когда осуществление Плана Организации Объединенных Наций по урегулированию на этой территории прошло уже половину пути до выборов в Законодательную ассамблею, Африка и все международное сообщество с величайшей озабоченностью наблюдают то, как Южная Африка продолжает отказываться выполнять некоторые основополагающие положения резолюции 435 (1978). В результате этого все еще остаются сомнительными условия, необходимые для проведения в Намибии свободных и справедливых выборов. Именно поэтому Группа африканских государств обратилась к Совету, ибо именно на этот орган возложена задача обеспечения переходного процесса к независимости Намибии. Несомненно, представитель Южной Африки, как он сам заявил об этом в прошлую среду, 16 августа, предпочел бы нынешней работе Совета "спокойный" процесс осуществления Плана. Это дало бы его стране свободу действий в отношении, например, того, чтобы сохранить неразоруженными и нерасформированными подразделения печально известных полувоенных сил "Куфут" на этой территории, что противоречит требованиям Плана Организации Объединенных Наций для Намибии.

Прежде чем продолжить свое выступление, я хотел бы сказать Вам, сэр, о том глубочайшем удовлетворении, которое испытывает моя делегация при виде Вас, возглавляющим работу Совета в августе месяце. Наши две страны, Конго и Алжир, объединяет очень много связей в общих делах и благородной борьбе. Я хотел бы выразить Вам наши теплейшие поздравления и заверить Вас в полном сотрудничестве моей делегации. И весьма уместно сейчас воздать также вполне заслуженное должное послу Драгославу Пеичу, который, от имени Югославии, возглавлял Совет в прошлом месяце.

Во всеобъемлющем заявлении Группы африканских государств в Организации Объединенных Наций, представленном на открывшем эти прения заседании ее Председателем на нынешний месяц, моим другом и коллегой послом Ганы, содержится подробное изложение всех обстоятельств ухудшающегося положения на Территории Намибия, противоречащих целям, поставленным в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности.

(Г-н Адуки, Конго)

В этом заявлении также вполне своевременно выражена признательность африканской группы и ее высокая оценка выдающейся работы, которую продолжают осуществлять в Намибии Генеральный секретарь г-н Хавьер Перес де Куэльяр и его коллеги из Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ).

Моя делегация хотела бы заявить, что она полностью согласна с анализом той тревожной ситуации, которая продолжает преобладать в Намибии всего за несколько месяцев до ноябрьских выборов. Она целиком и полностью одобряет заявление африканской группы, в частности ее просьбу к Совету немедленно провести переоценку положения в Намибии и применить все свое влияние для того, чтобы гарантировать проведение свободных и равноправных выборов.

В связи с этим делегация предпочла бы воздержаться от участия в этих прениях. Причиной того, что мы, тем не менее, сочли своим долгом сделать это, была необходимость подчеркнуть твердую приверженность Конго своему стремлению наконец увидеть окончание оккупации Намибии.

Позвольте нам напомнить о тех переменах, которые наблюдались год назад в позициях сторон, вовлеченных в конфликт на юго-западе Африки. Они позволили начать динамичный процесс, приведший к подписанию 13 декабря 1988 года Браззавильского протокола и позднее – 22 декабря того же года Нью-Йоркского соглашения.

Наконец можно было начать столь долгое время откладывавшийся процесс осуществления плана урегулирования намибийского вопроса таким образом, как это закреплено в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности.

Конго глубоко осознает ту честь, которой был удостоен ее народ, принимая на своей территории несколько раундов переговоров, и, конечно, она приветствует их позитивный исход в Браззавиле 13 декабря прошлого года.

Являясь страной, с территории которой для Намибии открылись ясные перспективы мирного урегулирования, Конго, вдохновленная своей традиционной приверженностью делу справедливости, намерена и впредь безусловно поддерживать процесс, направленный на то, чтобы под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций привести Намибию к независимости посредством свободных и равноправных выборов.

Достойно сожаления, что южноафриканский администратор в Намибии еще активнее старается препятствовать осуществлению процесса выборов. Все беспристрастные наблюдатели сходятся во мнениях в том, что касается актов притеснения и запугивания, осуществляемых на севере данной Территории, а также физического уничтожения сторонников Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО). Во всех этих ужасах, как это очевидно, инспирируемых Южной Африкой, выходят на поверхность заранее спланированные политические махинации. Эти акты представляют собой проявление систематической кампании саботажа и дискредитации СВАПО.

В заявлении, которое Генеральный секретарь сделал по возвращении из Намибии в Совете и в котором вновь подтверждался факт осуществления этих грязных маневров, говорилось, что:

"Группа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ) со всей определенностью установила, что бывшие члены "Куфут" в настоящее время находятся на службе в составе полицейских сил Юго-Западной Африки (СВАПОЛ) ..."

Генеральный секретарь также добавил, что эти члены "Куфут"

"не имеют права оставаться в составе полицейских сил, созданных в соответствии с условиями Плана Организации Объединенных Наций".

Речь идет не о том, чтобы начать крестовый поход против Южной Африки, а о том, чтобы мобилизовать всю энергию для того, чтобы могла нормально выполняться резолюция 435 (1978). Международная общественность не имеет права смириться с тем, что Южная Африка выборочно соблюдает обязательства, принятые ею в соответствии с планом урегулирования Организации Объединенных Наций. Южная Африка должна отказаться от совершения этих явно враждебных актов по отношению к одной из сторон - СВАПО. Ей, так же как и другим заинтересованным сторонам, следует строго соблюдать принципы беспристрастности, в том числе и в том, что касается находящихся у нее под контролем средств массовой информации.

Об упрямом стремлении Южной Африки преградить путь СВАПО и воспрепятствовать осуществлению воли намибийского народа убедительно свидетельствует произошедшая по вине Южной Африки задержка с выполнением резолюции 435 (1978). К сожалению, это упорное стремление налицо и по сей день.

(Г-н Адуки, Конго)

Как может кто-либо в современном мире не знать того, что Южная Африка не осуществила демобилизации или расформирования – как того требует План урегулирования Организации Объединенных Наций – диверсионного формирования "Куфут", этнических формирований и их соответствующих командных структур? Этим элементам, – невозмутимо отвечает южноафриканский администратор, пользуясь возможностью для того, чтобы принизить их численность, – будет запрещено покидать пределы своих баз, где его страна "подготовит их к выполнению новых функций". Мы можем только догадываться о том, какие же новые функции эти элементы готовятся выполнять после выборов и установления независимости.

Кроме того, ввиду недостаточности осуществляемого контроля, что объясняется малочисленностью направленного персонала, что вызывает серьезную обеспокоенность со стороны Группы африканских государств в рамках Организации Объединенных Наций, Совет Безопасности должен проявлять исключительную бдительность как при тщательнейшем рассмотрении проекта закона о выборах, представленного южноафриканским администратором, так и на всех стадиях процесса выборов.

Как всем известно, Южная Африка выступает против осуществления Плана урегулирования Организации Объединенных Наций на протяжении 11 лет, поэтому сегодня она не может утверждать, что она чересчур стремится к осуществлению независимости Намибии. Так, может быть, она сделала выбор в пользу независимости на своих собственных условиях – а весь мир очень хорошо знает о политической обстановке в Южной Африке, – а не на тех условиях, которые предусмотрены Планом урегулирования Организации Объединенных Наций?

Совет Безопасности не имеет права легализовать такое положение вещей.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Конго за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Пакистана. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

Г-н АХМЕД (Пакистан) (говорит по-английски): Г-н Председатель, прежде всего, позвольте мне от имени своей делегации поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в августе. Ваша великая страна, Алжир, стала свободной после длительной и мужественной борьбы алжирского народа за самоопределение и национальную независимость. Поэтому очень хорошо, что ходом

(Г-н Ахмед, Пакистан)

данного заседания Совета Безопасности, органа, несомненно преданного делу обеспечения беспрепятственного освобождения Намибии от кабальной зависимости и превращения ее в независимое государство, руководите Вы. Я уверен в том, что Ваш громадный опыт и большое дипломатическое искусство, а также Ваши выдающиеся и разнообразные организационные способности будут способствовать более успешной работе Совета в решении важного вопроса, вынесенного на его обсуждение.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить нашу громадную признательность Постоянному представителю Югославии, г-ну Драгославу Пеичу, за то, что он исключительно успешно, исключительно достойно руководил работой Совета в течение предыдущего месяца.

Я также позволю себе воздать должное Генеральному секретарю, который настойчиво и целеустремленно отстаивает дело независимости Намибии. Выдающееся упорство Генерального секретаря, проявленное им в неблагоприятной и сложной обстановке, снискало ему всеобщее уважение и восхищение. Абсолютно необходимо предоставить Генеральному секретарю все необходимые средства для того, чтобы он мог обеспечить эффективное и беспрепятственное выполнение резолюции 435 (1978).

В ходе переговоров, предшествовавших принятию резолюций 629 (1989) и 632 (1989) Совета Безопасности, члены движения неприсоединения выражали свою обеспокоенность по поводу необходимости обеспечения того, чтобы Южная Африка строго соблюдала план предоставления независимости. Происходящие за последние четыре месяца события все в большей и большей степени усиливают эту обеспокоенность, что вынудило председателей Группы африканских государств и Координационного бюро движения неприсоединения вновь вынести этот вопрос на обсуждение в Совете Безопасности.

Главный вопрос, который сегодня стоит на повестке дня в Намибии, прост, но он имеет основополагающее значение, этот вопрос касается ответственности международного сообщества и, в частности, Совета Безопасности в отношении того, чтобы гарантировать народу Намибии право на участие в свободных и справедливых выборах в соответствии с мандатом, предоставленным ему резолюцией 435 (1978). Вопрос, который следует задать в этом контексте, также простой. Сейчас, на полпути к выполнению плана предоставления независимости, можно ли считать, что сложившиеся в настоящее время в Намибии условия способствуют проведению свободных и справедливых выборов? Имеются более чем достаточные доказательства того, что это не так и что необходимо безотлагательно принять меры для исправления создавшегося положения.

(Г-н Ахмед, Пакистан)

Процесс выборов в Намибии нельзя считать свободным, если внутри страны продолжает действовать прежний механизм запугивания. Целый ряд объективных и беспристрастных наблюдателей, в том числе и сам Генеральный секретарь, выразили озабоченность по поводу сохраняющегося присутствия в Намибии бывших служащих южноафриканских подразделений по борьбе с партизанами, известных как "Куфут". 24 июля 1989 года Генеральный секретарь в своем выступлении на двадцать пятой конференции Организации африканского единства на высшем уровне упомянул о деятельности бывших элементов "Куфут" в составе южноафриканской полиции. Генеральный секретарь отметил, что эти подразделения не осознали новой политической ситуации в Намибии и продолжают запугивать и преследовать гражданское население.

В результате усилий Генерального секретаря и его Специального представителя были отмечены некоторые улучшения в этом отношении, но по-прежнему имеются данные о том, что проводимая силами "Куфут" кампания террора, в особенности в отношении сельского населения, продолжается. Недавнее объявление Генерального администратора о том, что элементы "Куфут" будут сосредоточены на своих базах, является недостаточным. Соответствующие положения резолюции 435 (1978) предусматривают роспуск этих сил и ликвидацию его командной структуры, чего не было сделано.

Аналогичным образом, выборы в Намибии нельзя считать справедливыми, если ненамибийцам будет разрешено участвовать в выборах; если не будут отменены все дискриминационные законы и ограничения, как это предусмотрено планом предоставления независимости; если всем сторонам не будет предоставлен равный доступ к средствам массовой информации для того, чтобы довести до сведения общественности свои избирательные платформы; если политическим заключенным, осужденным за якобы совершенные преступления, будет по-прежнему запрещено выставлять свои кандидатуры на выборные должности; если выборы не будут проводиться в условиях соблюдения строгой тайны и если процедура подсчета голосов не будет защищена от любого административного вмешательства.

Председатель Группы африканских государств, Постоянный представитель Ганы в своем вступительном заявлении 16 августа 1989 года на основе неопровержимых фактов подробно показал, что условия для проведения свободных и справедливых выборов до сих пор еще не обеспечены. Посол Гбеко также представил целый ряд конкретных и конструктивных предложений, необходимых для того, чтобы привести ситуацию в

(Г-н Ахмед, Пакистан)

соответствие с буквой и духом резолюции 435 (1978). Наша делегация поддерживает эти предложения и рекомендует их членам Совета Безопасности для серьезного и настоятельного рассмотрения.

На карту поставлено будущее целого государства. Избирательный процесс в Намибии имеет особый характер. От него зависит судьба целого народа. Народ Намибии вправе требовать, чтобы ноябрьские выборы были свободными и справедливыми. Международное сообщество, в особенности Совет Безопасности, обязаны обеспечить возможность для намибийцев осуществить это право в полном объеме, без какого-либо воздействия политических или психологических факторов и без каких-либо условий.

Правительство и народ Пакистана постоянно поддерживают дело намибийской независимости. Недавно избранное в ходе демократических выборов правительство Пакистана, возглавляемое премьер-министром Беназир Бхутто, твердо привержено делу соблюдения прав человека и основных свобод для всех угнетенных народов. Мы искренне приветствовали размещение Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период в Намибии (ЮНТАГ) как первый конкретный шаг на пути к достижению независимости территории и внесли наш скромный вклад, предоставив свой персонал в состав военного и полицейского компонентов. Мы считаем, что этот процесс необратим, поскольку обратное трудно представить. Все это делает еще более необходимым продолжение осуществления резолюции 435 (1978).

Делегация Пакистана убеждена в том, что решение Совета Безопасности по этому актуальному вопросу будет отвечать его высоким нравственным традициям и явится отражением его приверженности принципам справедливости и равенства. Народ Намибии искренне возлагает свои надежды на Совет Безопасности и вверяет свою судьбу в его руки. Они взирают на этот высокий орган как на средство избавления от долгой тьмы страданий и мучений.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Пакистана за его любезные слова в мой адрес.

Г-н РАНА (Непал) (говорит по-английски): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне самым искренним образом поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в августе месяце. Это большая честь для Вашей великой страны, Алжира, с которой Непал поддерживает тесные отношения дружбы и

сотрудничества. Тем из нас, кому посчастливилось работать под Вашим руководством в прошлом году, хорошо известны Ваши дипломатические способности и успехи, и мы уверены в Вашем мудром и умелом руководстве.

Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы воздать должное Вашему предшественнику, Его Превосходительству г-ну Драгославу Пеичу, Постоянному представителю Югославии, за его прекрасное руководство работой Совета в июле месяце.

Необходимость срочного созыва Совета Безопасности для рассмотрения положения в Намибии убедительно и красноречиво была изложена в заявлении уважаемого Председателя Группы африканских государств в начале этих прений. Наша делегация полностью разделяет эту озабоченность и поддерживает позицию африканских стран в этом вопросе, который представляет для нас общий интерес и важность.

Это первая серия официальных заседаний Совета Безопасности по вопросу о Намибии с момента начала осуществления Плана предоставления независимости Намибии 1 апреля 1989 года. Однако Совет, в соответствии с возложенной на него ответственностью, с пристальным вниманием и неослабным интересом следил за развитием событий. Консультации по этому вопросу между членами Совета Безопасности и с Генеральным секретарем стали характерной чертой работы Совета за последние несколько месяцев.

Хотя Совет может испытывать определенное удовлетворение в связи с достигнутым на данный момент прогрессом, тем не менее он хорошо осознает те препятствия, которые по-прежнему стоят на пути полного предоставления независимости Намибии. Спокойные дипломатические усилия в прошлом приводили к ликвидации некоторых из этих препятствий. Мы продолжаем поддерживать такие усилия. Но мы считаем, что Совету Безопасности пора более тщательно изучить этот вопрос и принять конкретные меры, с тем чтобы рассмотреть нарушение Южной Африкой основных принципов, содержащихся в Плате Организации Объединенных Наций, и ее упорные усилия, направленные на подрыв и нарушение этих принципов.

Одним из наиболее серьезных является привлечение к работе в полицейских силах Юго-Западной Африки (СВАПОЛ) служащих печально известного подразделения полиции "Куфут" и использование их для преследования и запугивания намибийского народа. В ходе консультаций Совет неоднократно выражал глубокую озабоченность по поводу такого беззастенчивого нарушения южно-африканскими властями резолюции 435 (1978). Совет через Генерального секретаря имел возможность высказать Претории эту озабоченность. Известно также, что члены Совета, которые поддерживают контакты с южноафриканскими властями, в индивидуальном порядке либо иным образом оказывали на Преторию давление с тем, чтобы положить конец деятельности "Куфут".

В результате этого недавно Генеральный администратор выступил с заявлением о том, что остатки "Куфут" в составе СВАПОЛ будут отведены на свои базы. Как всем нам известно, это заявление имеет ограниченный характер и обставлено рядом условий, а потому неприемлемо для нас, как и для других членов Совета. В условиях сохраняющейся в Намибии обстановки мы глубоко озабочены – хотя и вовсе не удивлены – тем, что продолжают инциденты, в числе которых не только нападения на граждан Намибии и их запугивание, но также и нападения на объекты ЮНТАГ и убийство охраняющего их персонала.

Нельзя более допускать сохранения такого положения вещей, если мы стремимся, – а мы безусловно стремимся – к обеспечению свободных и справедливых выборов в Намибии. Моя делегация считает, что все сохранившиеся элементы "Куфут" должны быть полностью распущены, а также что должна быть полностью раз и навсегда упразднена командная структура Территориальных сил Юго-Западной Африки в соответствии с положениями Плана урегулирования. Для этого Организации Объединенных Наций, возможно, потребуется усилить контроль и наблюдение. В этом Плане мы поддержим рекомендацию в отношении укрепления полицейского компонента ЮНТАГ, если Генеральный секретарь сочтет это необходимым.

Хотя проблемы, связанные с "Куфут", очень серьезные и насущные и требуют безотлагательного внимания и соответствующих шагов со стороны Совета, моя делегация глубоко убеждена, что другие манипуляции Южной Африки также безотлагательно требуют рассмотрения и принятия в отношении их соответствующих мер. В этом контексте мы хотели бы привлечь внимание Совета к необходимости справедливого и безотлагательного осуществления регистрации избирателей, ликвидировав любые уловки, которые могут

позволить ненамибийцам участвовать в выборах, а главное – обеспечить, чтобы соответствующее законодательство о выборах соответствовало не только общепринятым международным нормам, но также и духу и букве резолюции 435 (1978). Само собой разумеется, что Учредительная ассамблея, которая должна быть сформирована на основе ноябрьских выборов, по определению не может зависеть от прихотей и желаний Генерального администратора. Аналогичным образом, высоко оценивая прогресс, достигнутый в деле возвращения на родину намибийских беженцев, мы хотели бы, чтобы этот процесс был завершен в кратчайшие сроки на основе неукоснительного учета их восстановления в правах и их безопасности.

Прежде чем завершить свое выступление, позвольте мне высказать глубокую признательность моей делегации Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций г-ну Хавьеру Пересу де Куэльяру за его глубокую приверженность осуществлению мандата, возложенного на него в соответствии с резолюцией 435 (1978). Мы убеждены, что именно благодаря его неустанным и эффективным усилиям переходный период в Намибии до настоящего времени протекал в намеченном русле, несмотря на создаваемые Южной Африкой многочисленные серьезные проблемы.

Точно так же нашей высокой оценки заслуживает деятельность его Специального представителя, а также 6000 членов ЮНТАГ, которые продемонстрировали в трудных обстоятельствах приверженность делу.

Отстаивая свободу и достоинство, намибийский народ много выстрадал и принес большие жертвы. Долог и труден был этот путь. Приближаясь сейчас к решающему дню, он нуждается в нашей безоговорочной поддержке в беспрепятственном осуществлении своих прав. Данный Совет обязан обеспечить справедливость в отношении намибийского народа, ибо, как указывается в резолюции 632 (1989), Совет Безопасности несет ответственность за полное осуществление своей резолюции 435 (1978) в ее первоначальном и окончательном виде для обеспечения в Намибии условий, которые позволят намибийскому народу свободно и безо всякого запугивания участвовать в процессе выборов под контролем и наблюдением Организации Объединенных Наций. Нечто меньшее не только подорвет престиж этого высокого органа, но также будет означать подрыв доверия к Организации Объединенных Наций, на которую возложена ответственность за Территорию и ее героический народ. Моя делегация уверена, что

(Г-н Рана, Непал)

Совет в свете нынешних прений не станет терять времени и будет действовать единодушно, подкрепив предпринимаемые Генеральным секретарем усилия, направленные на полное и добросовестное осуществление Плана Организации Объединенных Наций.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Непала за его любезные слова в мой адрес.

Г-жа ДИАЛЮ (Сенегал) (говорит по-французски): Мне особенно приятно приветствовать Вас, г-н Председатель, и передать Вам теплые и искренние поздравления делегации Сенегала в связи с вступлением на пост Председателя Совета в этом месяце. Я хочу отметить Ваш опыт и присущие Вам качества, хорошо известные во всем мире. Вы представляете Алжир – страну, с которой Сенегал поддерживает тесные отношения дружбы и братского сотрудничества. От имени всей моей делегации я с радостью заверяю Вас сейчас в нашей готовности к сотрудничеству.

Я также хотела бы выразить нашу признательность и восхищение Вашему предшественнику на этом посту послу Пеичу – представителю Югославии, еще одной дружественной нам страны, которая является также членом движения неприсоединения. Он мудро и эффективно руководил нашей работой в прошлом месяце.

1 апреля 1989 года в сложной и трагической обстановке начался процесс, который должен был привести Намибию к независимости. Этот процесс по-прежнему привлекает к себе внимание всего мира и требует от Совета Безопасности постоянного внимания и контроля. Организация Объединенных Наций полностью привержена осуществлению этой продолжительной и сложной операции.

План Организации Объединенных Наций по предоставлению Намибии независимости ясно определяет принципы, цели, рамки и конечные сроки осуществления. Он основывается на необходимости добросовестного выполнения всеми сторонами их соответствующих обязательств, которые были однозначно определены. Полное осуществление позволит гарантировать всем намибийцам – мужчинам и женщинам – свободное волеизъявление и позволит Организации Объединенных Наций осуществить свою задачу контроля и наблюдения за проведением свободных и справедливых выборов в Намибии.

Мы собрались сегодня в такое время, когда План предоставления Намибии независимости осуществляется уже на протяжении 21 недели, а также потому, что на пути осуществления Плана возникли сложные препятствия, угрожающие

(Г-жа Диалло, Сенегал)

проведению свободных и справедливых выборов. Прошедшие 20 недель свидетельствуют о том, что кое-что было достигнуто, однако, как однозначно заявил Постоянный Представитель Ганы Посол Гбеко в качестве Председателя Группы африканских государств, над переходным периодом нависли многочисленные угрозы.

(Г-жа Диалло, Сенегал)

Они включают: недопустимое присутствие и грубое поведение элементов "Куфут", влившихся в состав сил полиции Юго-Западной Африки, которые, и нам говорили об этом как о главной уступке, будут выведены и скорее размещены в казармах, нежели распущены; упущения, провоочки и нарушения в ходе регистрации избирателей, особенно на севере страны, самом густонаселенном районе; двусмысленность, и это еще мягко говоря, проектов законов о проведении выборов и Законодательной Ассамблее; провал процесса демонтажа всего дискриминационного и репрессивного механизма Южной Африки в Территории; необъективность контролируемых Южной Африкой средств массовой информации; общая ситуация нестабильности, прежде всего на севере страны, где имеют место провокации, акты агрессии, запугивания и террора.

Эти нарушения Южной Африкой резолюции 435 (1978) вызывают глубокую тревогу моей страны и всех тех, кто стремится к полному освобождению африканского континента.

Совет Безопасности в своей резолюции 632 (1989) от 16 февраля 1989 года выразил свою полную поддержку Генеральному секретарю и готовность к безоговорочному сотрудничеству с ним в выполнении мандата, возложенного на него в соответствии с резолюцией 435 (1978), и обратился с призывом ко всем заинтересованным сторонам выполнить свои обязательства и всесторонне сотрудничать с Генеральным секретарем в деле осуществления резолюции 632 (1989).

Пришло время Совету Безопасности и всем тем, на кого история и Устав Организации Объединенных Наций возложили особую ответственность в отношении Намибии, продемонстрировать незамедлительно и в конкретной форме свою поддержку Генеральному секретарю, который делает все возможное для выполнения резолюции 435 (1978). От имени Его Превосходительства г-на Абду Диуфа, Президента Республики Сенегал, я хочу воздать должное Генеральному секретарю за его постоянную готовность к действию, упорство и мужественную и неустанную деятельность на благо народа Намибии.

Я хочу также отметить ответственность и самоотверженность членов Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ) и призвать их всех по-прежнему добиваться полного осуществления резолюции 435 (1978).

Долг Совета Безопасности состоит в незамедлительном принятии мер, необходимых для создания благоприятных условий для проведения свободных и справедливых выборов в Намибии в менее чем трехмесячный срок.

(Г-жа Диалло, Сенегал)

Мы узнали из опыта, что южноафриканский режим всегда прибегал к уловкам с целью отсрочить решение намибийской проблемы всякий раз, когда такое решение представлялось достижимым. Его нынешняя политика запугивания, террора и маневрирования является следствием политики, которую он проводил на протяжении более 20 лет в целях увековечивания своего колониального господства в Намибии.

Однако бдительность в этот период позволила нам разоблачить все его маневры по созданию проволочек, и мы будем продолжать следить за тем, чтобы Южная Африка не препятствовала удовлетворению законных чаяний намибийского народа. Память о всех жертвах прошлого укрепляет нашу решимость на данном поворотном этапе в истории освобождения Африки.

Сенегал призывает к более глубокому осознанию ответственности всеми странами и народами, которые, подобно Сенегалу, привержены свободе, человеческим ценностям и правам человека, без исключений.

Наша обязанность состоит в том, чтобы с помощью результатов этих заседаний продемонстрировать нашу общую решимость обеспечить условия, необходимые для строгого и полного выполнения резолюции 435 (1978) на основе принятия мудрых рекомендаций Председателя Группы африканских государств.

Я надеюсь, что наши согласованные и настойчивые усилия позволят намибийскому народу после долгой и мужественной борьбы под руководством Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) отвоевать полную свободу с честью и достоинством и в конечном счете присоединиться к сообществу свободных и независимых государств.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Сенегала за любезные слова в мой адрес.

Г-н ЛОЗИНСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, хочу воспользоваться этой возможностью для того, чтобы приветствовать Вас на ответственном посту Председателя Совета Безопасности. Мы уверены в том, что Ваш большой профессиональный опыт и дипломатические способности позволят Вам и дальше эффективно руководить деятельностью Совета, в чем мы уже имели возможность убедиться на протяжении прошедшего времени.

Хотелось бы также выразить признательность Вашему предшественнику, уважаемому Постоянному представителю Югославии при Организации Объединенных Наций послу Пенчу за его умелое руководство Советом в июле месяце, в ходе которого он проявил присущие ему мудрость, такт и профессиональное мастерство.

Перед международным сообществом сейчас стоит важнейшая задача – довести до конца процесс деколонизации Намибии, урегулировать проблему, стоявшую перед Организацией Объединенных Наций с первых лет ее деятельности. Благоприятные возможности для этого были созданы подписанными в декабре 1988 года в Нью-Йорке соглашениями между Анголой, Кубой и ЮАР, достигнутыми при содействии США и СССР. Эти соглашения способствовали началу осуществления резолюции 435 Совета Безопасности, утвердившей План Организации Объединенных Наций по предоставлению независимости Намибии.

В соответствии с возложенной на него Уставом Организации Объединенных Наций ответственностью Совет Безопасности принял конкретные меры, обеспечивающие введение в действие Плана Организации Объединенных Наций, и следит за ходом его выполнения.

Вот уже несколько месяцев в Намибии действует Группа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ), которая призвана обеспечить надлежащие условия для проведения подлинно свободных и справедливых выборов, формирования национальных политических институтов независимой Намибии. Успех ее миссии находится в прямой зависимости от строгого, scrupulous соблюдения сторонами, вовлеченными в конфликтную ситуацию, взятых на себя обязательств, от сотрудничества с ЮНТАГ всех присутствующих в Намибии политических сил. Высокой оценки заслуживают неустанные усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций г-ном Пересом де Куэльяром в целях обеспечения практического осуществления Плана Организации Объединенных Наций для Намибии. Регулярно информируя о развитии обстановки в Намибии, о возникающих проблемах и предпринимаемых им шагах, представляя соответствующие рекомендации, Генеральный секретарь оказывает Совету Безопасности необходимую помощь в решении практических вопросов.

Никто, разумеется, не ожидал, что в процессе достижения независимости Намибии не будут возникать проблемы. Важно своевременно их обнаруживать и адекватно реагировать на них, добиваясь их быстрого и эффективного разрешения. Как показывает развитие событий, на пути урегулирования в Намибии, действительно, встречаются значительные трудности, и нам понятна та озабоченность, которая прозвучала в заявлениях многих представителей, выступивших в ходе обсуждения данного вопроса в Совете Безопасности, и, в частности, в выступлении Председателя Группы африканских стран при Организации Объединенных Наций уважаемого представителя Ганы посла Гбехо.

Не может, в частности, не вызывать тревоги присутствие в составе полиции Юго-Западной Африки лиц, ранее входивших в печально известное подразделение по контрпартизанским операциям "Куфут". Противоречит требованиям Плана урегулирования наличие у полицейских сил тяжелого оружия и бронированной техники. Все это создает обстановку запугивания местного населения и преследования сторонников СВАПО, что не может не оказывать самого отрицательного воздействия на ход подготовки к свободным и справедливым выборам.

Намерения Генерального администратора Намибии, о которых он объявил 15 августа, на наш взгляд, идут в правильном направлении, хотя и явно недостаточны. Их незамедлительная реализация должна быть подкреплена другими необходимыми мерами.

В ходе дискуссии представители ряда государств высказали существенные замечания в отношении проектов избирательного закона и закона об Учредительной ассамблее. Эти замечания представляются нам весьма обоснованными, и мы считаем, что их необходимо учесть, с тем чтобы обеспечить полное соответствие упомянутых законов общепризнанным демократическим нормам и требованиям, вытекающим из резолюции 435 (1978). Все это следует сделать безотлагательно с учетом того, что до намеченных на начало ноября выборов в Намибии остается не так уж много времени.

Перед международным сообществом стоит задача наладить и закрепить с таким трудом начатый процесс намибийского урегулирования. Для этого необходимо, чтобы все стороны, имеющие отношение к нормализации обстановки на Юго-Западе Африки, прежде всего южноафриканские власти, проявляли ответственный и взвешенный подход к выполнению достигнутых договоренностей, обеспечивая претворение в жизнь всех требований Плана ООН. Со своей стороны Советский Союз предпринимает активные

(Г-н Лозинский, СССР)

усилия, способствующие процессу продвижения намибийского урегулирования к поставленной цели. Шаги такого рода осуществляются нами как в стенах Организации Объединенных Наций, так и в рамках двусторонних контактов с заинтересованными сторонами и координируются с усилиями, предпринимаемыми целым рядом других государств, включая и членов Совета Безопасности.

Как заявил Михаил Сергеевич Горбачев в своем выступлении в Гаване 6 апреля текущего года, "Советский Союз ... вместе со всеми государствами - членами Организации Объединенных Наций готов внести свой вклад в выполнение соглашений по Намибии, содействовать окончательной ликвидации колониализма и расизма на Африканском континенте".

Последовательно выступая за полную ликвидацию остатков колониализма и расизма, за право народов на независимость и суверенитет, на безусловную свободу выбора, мы намерены твердо вести дело к тому, чтобы в число членов Организации Объединенных Наций вошло 160-е государство - независимая Намибия.

Мы исходим из того, что Совет Безопасности ООН будет и впредь пристально следить за развитием ситуации в Намибии и самым решительным образом добиваться создания всех необходимых условий для проведения в Намибии подлинно свободных и справедливых выборов.

Положительные сдвиги на Юго-Западе Африки, отражая изменения к лучшему во всей международной обстановке, несомненно, в свою очередь будут способствовать укреплению международного мира и безопасности, повышению авторитета и роли Организации Объединенных Наций в международных делах.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Советского Союза за теплые слова, сказанные в мой адрес.

Г-н Ли Луе (Китай) (говорит по-китайски): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить Вас в связи с Вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в нынешнем месяце. Я убежден, что, обладая столь выдающимся дипломатическим мастерством, Вы прекрасно справитесь со своими задачами.

Я также хотел бы воспользоваться случаем для того, чтобы выразить свою признательность послу Югославии Пеичу за то, как замечательно он выполнял обязанности Председателя Совета в июле.

(Г-н Ли Лие, Китай)

Положение на юге Африки в настоящее время переживает позитивные изменения. Происшедший в регионе поворот от напряженности к разрядке, от конфронтации к диалогу отвечает чаяниям народов этого района мира. Он является также результатом длительной борьбы народа региона, "прифронтовых" государств, других африканских стран и всего международного сообщества в целом. Однако каждый должен также видеть, что вызывающие напряженность и беспокойство факторы, в частности система апартеида, еще предстоит ликвидировать, поэтому необходимо еще упорно и напряженно работать, прежде чем на юге Африки будут достигнуты мир и стабильность.

Независимость Намибии всегда оставалась основным вопросом развития региональной ситуации на юге Африки. В конце прошлого года Ангола, Куба и Южная Африка подписали соглашение об осуществлении резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, касающейся независимости Намибии, положив таким образом начало процессу предоставления Намибии независимости. Это событие возвестило о триумфальном завершении исторической миссии деколонизации всего Африканского континента, которое станет в истории человечества одним из наиболее значительных событий.

Намибия уже перешла к новому этапу подготовки к выборам. Радуюсь достижениям, которых удалось добиться в осуществлении плана предоставления независимости Намибии, мы не забываем и о том, что еще существуют некоторые проблемы, требующие к себе пристального внимания международного сообщества. Особое беспокойство вызывает тот факт, что некоторые элементы бывших подразделений по борьбе с повстанцами, "Куфута", которые, согласно плану урегулирования, должны быть расформированы, были вместо этого поглощены полицией Юго-Западной Африки (СВАПОЛ), продолжая постоянно устрашать и терроризировать намибийский народ. По сей день остаются неликвидированными командные структуры территориальных сил Юго-Западной Африки. Кроме того, имеют место случаи регистрации в качестве избирателей ненамибийских граждан. Все эти примеры представляют собой нарушения плана урегулирования, признанного всеми сторонами. Мы придерживаемся той точки зрения, что ключом к достижению независимости Намибии является обеспечение гарантий того, чтобы намеченные в Намибии всеобщие выборы были проведены на честной и справедливой основе. Все заинтересованные стороны должны строго соблюдать положения плана и стремиться устранить все препятствия на пути к его осуществлению.

(Г-н Ли Луе, Китай)

Мы отмечаем, что многие представители африканских стран глубоко озабочены некоторыми действиями южноафриканского правительства, не выполняющего резолюцию 435 (1978) и план урегулирования, и в связи с этим они выдвигают ряд справедливых требований, в том числе полного расформирования "Куфута". Китайская делегация выражает свое понимание озабоченности африканских стран и поддерживает их законные требования. Мы надеемся, что южноафриканские власти с честью выполнят взятые ими на себя обязательства, будут честно соблюдать соглашения и воздерживаться от любых действий, которые могли бы подорвать проведение в Намибии свободных и справедливых выборов или скомпрометировать запланированную независимость этой Территории.

Мы высоко ценим беспрестанные усилия Генерального секретаря и достигнутые им результаты в осуществлении плана, касающегося независимости Намибии. Китайская делегация воздает должное работе Генерального секретаря, его Специального представителя и Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период и выражает им свою поддержку.

(Г-н Ли Лие, Китай)

Совет Безопасности обязан принять соответствующие эффективные меры к тому, чтобы обеспечить беспрепятственное выполнение плана, касающегося независимости для Намибии, с тем чтобы осуществить предоставление Намибии независимости в согласованные сроки. Мы уверены, что по завершении нынешнего обсуждения вопроса о Намибии Совет Безопасности будет оказывать Генеральному секретарю еще более решительную поддержку.

Китай всегда поддерживал намибийский народ в его справедливой борьбе за национальную независимость и будет и впредь предпринимать усилия к тому, чтобы обеспечить неукоснительное выполнение Плана, касающегося независимости для Намибии, в согласованные сроки.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Китая за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Г-н БЛАН (Франция) (говорит по-французски): Г-н Председатель, прежде всего, я хотел бы от имени своей делегации и от себя лично поздравить Вас, представителя Алжира, в связи с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности. Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить нашу признательность нашему коллеге, Его Превосходительству г-ну Драгославу Пеичу, который руководил работой Совета в июле.

В связи с вопросом о Намибии наш Совет несет на себе весьма конкретную ответственность. Это ответственность двоякого рода: во-первых, ответственность по отношению к намибийскому народу, который под эгидой Организации Объединенных Наций готовится к тому, что ему, наконец, будет предоставлена независимость, и, во-вторых, это ответственность, связанная с тем, что операция, которую в настоящее время осуществляет в Намибии Организация Объединенных Наций, представляет собой самую крупную операцию, когда-либо осуществлявшуюся непосредственно под ее началом.

Позиция нашей страны по вопросу о Намибии хорошо известна. Франция, которая активно участвовала в принятии резолюций 435 (1978) и 629 (1989) Совета Безопасности, всегда выступала за всецелое выполнение плана урегулирования Организации Объединенных Наций. Сейчас мы переживаем такой момент, когда процесс, определенный в резолюции 435 (1978) подходит к концу. Выборы в учредительное собрание, которые позволят Намибии получить независимость, состоятся в ноябре этого года в полном соответствии с утвержденным нашим Советом графиком. Своей

(Г-н Блан, Франция)

резолюцией 632 (1989) Совет Безопасности возложил на Генерального секретаря и через его посредство на его Специального представителя в Намибии, г-на Ахтисаари, обязанность наблюдать на протяжении нынешнего переходного периода за тем, чтобы были обеспечены условия, гарантирующие проведение свободных и справедливых выборов, в результате которых намибийский народ сможет решить вопрос о власти в своей стране.

Недавно Генеральный секретарь нанес визит в Намибию. По возвращении он представил содержательный и подробный доклад об обстановке, в которой осуществление резолюции 435 (1978) происходит непосредственно в Намибии. Общий тон этого доклада нам показался довольно-таки обнадеживающим. Однако г-н Перес де Куэльяр четко разъяснил и до сих пор имеющиеся трудности. Самая большая такая трудность, несомненно, связана с присутствием в составе намибийских полицейских сил бывших элементов из состава "Куфут". Наша позиция по этому вопросу недвусмысленна и мы излагали ее южноафриканским властям самым определенным образом: присутствию этих элементов, которые своей возмутительной деятельностью снискали себе печальную славу, в составе намибийских полицейских сил должен быть положен конец.

Мы с интересом восприняли сделанное 15 августа Генеральным администратором заявление относительно конкретных мер, которые предпринимаются в связи с этой проблемой. Направленность принятых решений правильная, однако абсолютно необходимо, чтобы незамедлительно был осуществлен полный вывод "Куфут".

Я хочу вновь заявить о том, что мы верим в шаги, предпринимаемые Генеральным секретарем и его Специальным представителем. В период, прошедший после 1 апреля, им удавалось, причем временами в очень сложной обстановке, обеспечивать выполнение плана, принятого в соответствии с резолюцией 435 (1978), и обходить подводные камни, встречающиеся на их пути. Совет Безопасности сможет наилучшим образом выполнить свой исторический долг перед намибийским народом, который стоит на пороге своей независимости, если он вновь заявит о своей безусловной поддержке усилий Генерального секретаря.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Франции за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Г-н ОКУН (Соединенные Штаты) (говорит по-английски): Соединенные Штаты, которые играли центральную роль в ходе переговоров по вопросу об урегулировании вопроса о Намибии, по-прежнему твердо привержены делу успешного завершения перехода Намибии к независимости в соответствии с положениями резолюции 435 (1978) Совета Безопасности и последующими соглашениями. Предоставление Намибии независимости может быть обеспечено лишь Организацией Объединенных Наций при помощи Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ). Соединенные Штаты убеждены в том, что интересы Намибии будут соблюдены наилучшим образом, если международное сообщество окажет Организации Объединенных Наций максимальную поддержку, необходимую для осуществления этой цели.

Процесс, который приведет Намибию к независимости, необратимо развивается. Все стороны продвигаются в направлении соблюдения резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Однако проблемы по-прежнему существуют, и Соединенные Штаты разделяют обеспокоенность Генерального секретаря по поводу того, что эти проблемы могут помешать проведению свободных и справедливых выборов в Намибии. Мы, например, неоднократно излагали южноафриканскому правительству и Генеральному администратору в Виндхукке свою позицию по вопросу о сохраняющемся присутствии в составе полицейских сил бывших членов "Куфут".

Как отмечалось другими ораторами в ходе нынешних прений, Генеральный администратор Намибии 15 августа объявил о своем намерении освободить от служебных обязанностей в общей сложности 1200 сотрудников полицейских сил Юго-Западной Африки (СВАПОЛ) в северном районе страны. Эти лица, прежде входившие в состав "Куфут", будут сосредоточены на базах для переориентации и переподготовки. Генеральный администратор предложил ЮНТАГ проконтролировать соблюдение введенного в отношении этих лиц ограничения. Генеральный секретарь дал своему Специальному представителю указание следить за выполнением этой инициативы и обеспечить строгий контроль за тем, чтобы этот персонал не покидал своих баз. Делегация Соединенных Штатов воздает должное Генеральному секретарю за оперативно принятые им в этой связи меры.

Генеральный администратор также заявил о своем намерении в ближайшие недели перестроить структуру командования полицейских сил Юго-Западной Африки на севере страны. Мы считаем, что в сочетании с устранением бывшего персонала "Куфут" из состава СВАПОЛ эти меры будут большим шагом в направлении постепенной нормализации сложившейся в северной Намибии обстановки запугивания.

(Г-н Оун, Соединенные Штаты)

Соединенные Штаты приветствуют заявление Генерального администратора и заявляют о том, что, с их точки зрения, это важный шаг к урегулированию тех проблем, которые неоднократно с обеспокоенностью отмечали Генеральный секретарь, его Специальный представитель, Соединенные Штаты и другие члены Совета, а также Организация Объединенных Наций. Наше правительство с оптимизмом воспринимает известие о том, что 18 августа более 37 000 беженцев были репатриированы в Намибию, а также о том, что по состоянию на 12 августа для участия в выборах зарегистрировались 575 464 намибийских избирателя. Мы хотели бы также отметить, что, несмотря на высказываемые некоторыми опасения в отношении обратного, число южноафриканцев, зарегистрировавшихся для голосования, было сравнительно незначительным.

Мы будем и впредь внимательно следить за развитием этого и других вопросов, таких, как развитие законодательства о выборах, от которого прямым и непосредственным образом будет зависеть, насколько справедливыми, в конечном счете, будут выборы в Намибии. В настоящее время проекты указов относительно закона о выборах и об Учредительной ассамблее обсуждаются Генеральным администратором и Специальным представителем Генерального секретаря, что должно обеспечить полное соответствие этих законов с духом и буквой плана урегулирования.

(Г-н Окун, Соединенные Штаты)

Это был длинный и сложный путь, но был достигнут значительный прогресс в деле становления независимости в Намибии. Значительным фактором, способствовавшим достижению этого прогресса, явилось единодушие Совета Безопасности по всем основным аспектам проблемы, начиная с принятия резолюции 435 (1978) до сегодняшнего дня. Важно, чтобы это единодушие сохранялось.

Некоторые другие недавние события на юге Африки свидетельствуют о том, что имеется определенный новый потенциал для осуществления позитивных перемен. Мы не питаем иллюзий в отношении того, что перемены произойдут легко, но мы убеждены в том, что эти перемены надо поощрять. Хотя Совет Безопасности может давать руководящие указания, тем не менее только Генеральный секретарь, его Специальный представитель и члены ЮНТАГ должны принимать текущие решения, необходимые для успешного осуществления резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, к чему мы все искренне стремимся.

Учитывая указанные события и важность нашей задачи, США считают необходимым, чтобы Совет Безопасности и далее оказывал единодушную и полную поддержку этим представителям.

Сэр Криспин ТИКЕЛЛ (Соединенное Королевство) (говорит по-английски):

Г-н Председатель, я впервые имею возможность официально поздравить Вас с вступлением на пост Председателя и пожелать Вам всяческих успехов, необходимых для выполнения Ваших трудных обязанностей. Мы также тепло благодарим Вашего предшественника.

Иногда разумно оглянуться назад, прежде чем смотреть в будущее, и с момента моего последнего выступления в Совете по вопросу о Намибии в октябре 1987 года положение в Территории изменилось. С подписанием 22 декабря прошлого года трехстороннего Соглашения между Анголой, Кубой и Южной Африкой было устранено последнее препятствие на пути осуществления Плана ООН по урегулированию положения. 16 февраля этого года Совет Безопасности принял резолюцию 632 (1989), в которой были одобрены предложения Генерального секретаря о развертывании Группы ООН по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ).

С тех пор процесс урегулирования развивался неравномерно. Он был почти сорван широкомасштабным вторжением сил Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) из Анголы в начале апреля. Благодаря напряженным дипломатическим усилиям и оказанию

(Сэр Криспин Тикелл, Соединенное
Королевство)

там, где требовалось, давления, кризис удалось преодолеть и процесс урегулирования возобновился. Но если все стороны будут соблюдать свои обязательства и соответствующие договоренности по плану урегулирования, если прекратятся акты устрашения со стороны всех и отдельно взятых кругов и если намибийские политические партии проведут избирательную кампанию в духе демократии и примирения, то тогда, мы считаем, свободные и справедливые выборы смогут состояться в начале ноября.

Такова ситуация, на фоне которой проходят данные обсуждения в Совете. Я думаю, что важно не упускать из виду нашу общую цель. Эта общая цель проста и ее не лишне повторить: это создание условий для проведения свободных и справедливых выборов, которые позволят Намибии обрести независимость в соответствии с планом урегулирования ООН. Совет Безопасности играет важную роль в осуществлении контроля за этим процессом. Но он не может – и не должен – пытаться подменять Генерального секретаря и его Специального представителя в проведении подробных переговоров, которые будут необходимы для тщательного выполнения плана урегулирования. Мы воздаем должное Генеральному секретарю и г-ну Ахтисаари за их умелое и беспристрастное выполнение своих обязанностей. Подобно им, Совет должен не только быть беспристрастным, но и действовать беспристрастно.

Еще сохраняются некоторые конкретные трудности, о которых уже говорилось в ходе дискуссии. Одна из самых серьезных трудностей – это присутствие в составе полицейских сил Юго-Западной Африки бывших служащих подразделения по борьбе с партизанами, известного как "Куфут" или, используя малопривлекательный английский перевод, "The Crowbar". Мы разделяем тревогу, которая была высказана в связи с деятельностью этих служащих. Со своей стороны, британское правительство не упускало возможности как на двусторонней, так и на другой основе информировать южноафриканские власти о своей позиции, заключающейся в том, что эти служащие должны быть отстранены от своих обязанностей. Объявление Генерального администратора 15 августа о том, что сохраняющиеся бывшие элементы "Куфут" будут оставаться на базах, является благоприятным шагом и должно позволить сократить потенциальные возможности для кампании устрашения в Северной Намибии. Мы приветствуем решение

(Сэр Криспин Тикелл, Соединенное
Королевство)

Генерального секретаря о том, что ЮНТАГ должна контролировать этот процесс; на практике такие меры должны помочь создать условия для проведения свободных и справедливых выборов и тем самым отвечать нашей общей цели, о которой я упоминал ранее.

Британское правительство, как и другие правительства, представленные в Нью-Йорке, разделяет выраженную здесь тревогу в связи с некоторыми аспектами проектов указов о выборах и Законодательной ассамблее, которые сейчас обсуждаются между Специальным представителем и Генеральным администратором. Совету не следует предвосхищать исход этих обсуждений. Но мое правительство уже заявило Генеральному секретарю, что он может рассчитывать на нашу полную поддержку, если он решит добиваться изменений в проектах указов. Специальный представитель должен быть полностью убежден в том, что предложенные мероприятия находятся в полном соответствии с планом урегулирования, прежде чем он одобрит эти меры.

В заключение, я хотел бы сказать, что мы вступаем в очень сложный период в истории Намибии. Никто не должен никоим образом сомневаться в решимости Совета выполнить свои обязательства в высших интересах народа Намибии. Рождение независимой Намибии в результате свободных и справедливых выборов будет исключительно важным для юга Африки в целом. Нельзя упускать эту возможность. Мы хотим укрепить роль Генерального секретаря и его Специального представителя в их дальнейшем выполнении этой сложной задачи. Но было бы трагично, если бы эти обсуждения усложнили эту задачу.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Соединенного Королевства за его любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Никарагуа. Я приглашаю ее занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-жа МОНКАДА БЕРМУДЕС (Никарагуа) (говорит по-испански): Г-н Председатель, прежде всего моя делегация хотела бы воздать должное Вам и послу Пеичу, Югославия, который руководил работой Совета в июле, за дипломатическое искусство и умение вести переговоры при обсуждении трудных вопросов, рассматриваемых в этом высоком органе. Тем самым Вы не только оказывали честь своему правительству, но и подтвердили престиж движения неприсоединения, видными членами которого являются Ваши страны.

(Г-жа Монкада Бермудес, Никарагуа)

Рассмотрев сложное положение, сложившееся в Намибии, и оценив неоднократные нарушения Южной Африкой положений резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, моя делегация решила выступить в Совете, чтобы присоединить свой голос к тем, кто выражал тревогу в связи со сложившейся ситуацией, уверенная в том, что Группа африканских государств имела все основания обратиться с просьбой о созыве Совета Безопасности для рассмотрения положения в Намибии, с тем чтобы вместе с Генеральным секретарем Совет мог оказать необходимое влияние и обеспечить, чтобы в Намибии были проведены справедливые и свободные выборы. Никарагуа также не могла молчать в то время, когда давняя борьба намибийского народа за независимость и самоопределение достигла решающего этапа и больше чем когда бы то ни было нуждается в поддержке международного сообщества.

(Г-жа Монкада Бермудес, Никарагуа)

С самого начала процесса выборов в апреле 1989 года шаги южноафриканского правительства были направлены на создание различных препятствий осуществлению плана ООН в отношении перехода Намибии к независимости посредством сохранения тех механизмов подавления, которые оно использовало на протяжении многих лет для сохранения своего господства над намибийским народом.

Примером этого служит тот факт, что вопреки резолюции 435 (1978) печально известные силы "Куфут" не были полностью распущены и многие их служащие влились в полицейские силы Юго-Западной Африки, где продолжали проводить политику террора и запугивания и у них оказалось немало жертв, причем не только из числа Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) и ее сторонников, но также и среди сельского гражданского населения.

В соответствующих положениях резолюции 435 (1978) Совета Безопасности говорится, что выборы в Намибии должны протекать под наблюдением и контролем ООН как в ходе предвыборной кампании, так и в ходе самих выборов, а также при подведении итогов. Соответственно на каждом этапе избирательного процесса должны быть удовлетворены требования Специального представителя ООН.

В юридической области предварительные проекты законодательных актов, подготовленные Южной Африкой для выборов и Учредительной Ассамблеи, представляют собой хитрый маневр, направленный на сведение к минимуму участия ООН в процессе выборов и на создание условий, гарантирующих выгодные для Южной Африки результаты, которые по сути дела предотвратят осуществление намибийским народом права на свободный и беспрепятственный выбор своего руководства. Среди прочего, эти порочные законодательные проекты содержат положения, нацеленные на исключение из процесса выборов намибийских патриотов и включение в него южноафриканских и других иностранных граждан. В частности, закон о регистрации избирателей дает возможность гражданам Южной Африки "наводнить" Намибию, с тем чтобы гарантировать избирательную платформу тех, кто симпатизирует системе апартеида. В то же время в этих проектах законодательств отсутствует одно очень важное требование к выборам, а именно - секретность выборов. Эти законодательные проекты нацелены также на введение избирателей в заблуждение путем создания обширной и сложной избирательной системы.

(Г-жа Монкада Бермудес, Никарагуа)

28 июля, выступая на двадцать пятой конференции на высшем уровне Организации африканского единства (ОАЕ), Генеральный секретарь вновь подчеркнул, что на ООН возложена обязанность создать наиболее благоприятные условия, позволяющие намибийскому народу осуществить свое право на самоопределение в виде проведения свободных и сбалансированных выборов под контролем и наблюдением Организации Объединенных Наций.

Возложенных сейчас на ООН обязательств, какими бы многочисленными и широкомасштабными они ни были, может оказаться недостаточно для сложной задачи обеспечения в трудных условиях полного и активного соблюдения обязательств. Создание оптимальных условий выборов и в конечном итоге получение Намибией независимости и установление там мира – это те цели, которые наметило для себя международное сообщество. В силу этих причин и для поддержания престижа ООН в ходе осуществления операции в Намибии, моя делегация придерживается мнения, что Совет Безопасности должен сделать все возможное и принять все необходимые решения для упрочения роли Генерального секретаря и подкрепления его мандата. Это покажет Южной Африке, что на данном этапе Генеральный секретарь по-прежнему пользуется необходимой широкой международной поддержкой и что внимание всего мира приковано к выборам в Намибии.

В заключение позвольте мне добавить, что, участвуя в этих обсуждениях, Никарагуа исходила из убеждения, что у нее есть моральное право занимать определенную позицию по вопросу о предвыборном процессе и выборах. Как суверенная и независимая страна Никарагуа пригласила Генерального секретаря для наблюдения за различными этапами процесса наших выборов, кульминацией которого стали досрочные всеобщие выборы в феврале 1989 года. В то же время мы выполнили свои обязательства, предприняв ряд шагов, отвечающих требованиям оппозиции, включая освобождение почти всех бывших членов сомосовской гвардии, находившихся в заключении, а сейчас идут приготовления к освобождению около 1200 "контрас". Эти шаги, вызвавшие неодобрение многих никарагуанцев, являются частью обширного перечня уступок, на которых здесь не стоит останавливаться подробно. Однако мы приглашаем тех, кто считает себя вправе судить о выборах в независимых странах повсюду в мире, сравнить процесс выборов в Никарагуа и в Намибии и высказать свои критические замечания, а также оказать

(Г-жа Монкада Бермудес, Никарагуа)

давление на тех, на кого нужно, для того, чтобы предотвратить продолжение нынешних нарушений, которые ставят под угрозу проведение свободных и справедливых выборов в Намибии.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Никарагуа за ее любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке – представитель Уганды. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н КАТСИГАЗИ (Уганда) (говорит по-английски): Я хотел бы от имени моей делегации искренне поздравить Вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в августе месяце. Ваша страна является для нас источником вдохновения и гордости как страна, играющая особую роль в урегулировании часто сложных и деликатных вопросов. Нам отраднее видеть во главе этого органа выдающегося сына Африки и представителя дружественной неприсоединившейся страны, с которой Уганда поддерживает теплые отношения. Ваши личные качества и достоинства безусловно позволят успешно завершить наши обсуждения, содействуя тем самым окончательной победе борющегося народа Намибии.

Я пользуюсь этой возможностью для того, чтобы выразить нашу признательность представителю Югославии Послу Пеичу и высказать высокую оценку его эффективного и успешного руководства работой Совета в июле месяце.

Очень жаль, что Совет вновь вовлечен в обсуждение вопроса, который вообще не возник бы, если бы не преднамеренный курс Южной Африки на вероломство, сопротивление и враждебность, проявляемые в отношении всего международного сообщества в целом и Совета Безопасности в частности. Южная Африка пока не отказалась от своего замысла создать вокруг своих границ созвездие государств, которое сделает этот регион надежным для апартеида.

Положение в Намибии по-прежнему внушает тревогу и отчаяние вследствие продолжающейся незаконной оккупации и сомнительной деятельности в Территории. Прошлые и настоящие действия Южной Африки в Намибии поучительны для всех нас. Южная Африка известна своей вероломной политикой, и, следуя своему вероломному курсу, Южная Африка видит только два пути в вопросе о предоставлении Намибии

(Г-н Катсигази, Уганда)

независимости. Во-первых, Намибия не должна получить независимость. Если же это произойдет, то независимость должна быть передана внутривнутриполитическим южноафриканским марионеткам, которые будут оставаться во власти контроля и манипуляций режима Претории.

Далеко не случайно то, что в 1966 году Южная Африка полностью отвергла как резолюцию 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи, положившую конец ее мандату над Намибией, так и решение Международного Суда от 21 июня 1971 года, признавшее незаконной оккупацию Намибии и призвавшее ее вывести войска из Территории. Неудивительно также, что Южной Африке потребовалось более 10 лет после принятия резолюции 435 (1978) Совета Безопасности от 29 сентября 1978 года, прежде чем она уступила международному давлению и дала возможность осуществить План Организации Объединенных Наций по урегулированию в Намибии. Это произошло только потому, что цена ее авантюризма приобрела угрожающие размеры как в военном, так и в экономическом плане.

(Г-н Катсигази, Уганда)

Поведение Южной Африки весьма капризно и непредсказуемо и, следовательно, крайне ненадежно. Мы уже рекомендовали проявлять осторожность в том плане, что режим Претории имеет замечательную способность отказываться от своих обязательств в критический последний час. Сейчас явно тот случай, именно за три месяца до проведения выборов в Законодательную Ассамблею в Намибии. Южная Африка преднамеренно нанесла ущерб политической атмосфере и безопасности в Территории, делая тем самым сложным, если не невозможным, осуществление резолюции 435 (1978), в то же время передавая недвусмысленное послание своим сторонникам и сочувствующим о том, что гарантии и обязательства, которые она взяла на себя по выполнению резолюции 435 (1978), ничего, в конечном итоге, не стоят.

Уганда приветствует единодушное решение Совета, содержащееся в его резолюции 632 (1989), по выполнению резолюции 435 (1978) в ее первоначальном и окончательном виде. Мы с удовольствием отмечаем, что Совет обязался обеспечить, что в Намибии условия, позволяющие намибийскому народу свободно и вне всякого запугивания участвовать в избирательном процессе в Территории под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций. Мы также были удовлетворены единодушным стремлением Совета обеспечить положение, при котором все заинтересованные стороны выполнили бы свои обязательства по Плану Организации Объединенных Наций и в полной мере сотрудничали бы с Генеральным секретарем в деле осуществления этого Плана.

Политическая ситуация и обеспечение безопасности в Намибии по-прежнему не могут гарантировать проведения свободного и справедливого избирательного процесса в Территории. План Организации Объединенных Наций по-прежнему зависит от махинаций и манипуляций Южной Африки. Роль Специального представителя Генерального секретаря умалается режимом Претории с помощью Генерального администратора до такой степени, что Специальный представитель не осуществляет фактически контроля за процессом выборов в Территории.

"Куфут", южноафриканские батальоны смерти, в настоящее время переодетые в форму полиции Юго-Западной Африки (СВАПОЛ), продолжают угрожать гражданскому населению, калечить и запугивать его, прежде всего сторонников и сочувствующих Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО). Они совершают угрожающие рейды на вызывающих страх бронетранспортерах "Касспир" и имеют при себе тяжелое оружие, которое запрещено условиями Плана урегулирования, содержащегося в резолюции 435

(Г-н Катсигази, Уганда)

(1978). Мы требуем, чтобы "Куфут" был разоружен и распущен и чтобы его командная структура была ликвидирована, и это первостепенный вопрос. Совет должен взять на себя ответственность и заставить Южную Африку подчиниться.

Вызывают глубокую тревогу сообщения о том, каким образом режим Претории с помощью Генерального администратора по-прежнему манипулирует с регистрацией избирателей – одним из основных элементов процесса свободных и справедливых выборов. В то время как многие иностранцы, прежде всего южноафриканцы, зарегистрировались для участия в предстоящих выборах в Законодательную Ассамблею, большинству законных представителей намибийского народа, особенно сторонникам СВАПО, было отказано в праве на регистрацию, главным образом, по политическим убеждениям. Это насмешка над народом Намибии и международным сообществом и, в частности, над этим Советом, по-прежнему остающимся безучастным перед лицом мощного протеста со стороны СВАПО, церквей и профсоюзов в Намибии в условиях непрекращающегося грубого нарушения основных демократических прав в ходе избирательного процесса, за результаты которого Организация Объединенных Наций несет полную ответственность. Действия Южной Африки являются прямым нарушением резолюции 435 (1978), и Совет должен в качестве неотложной задачи незамедлительно заставить Южную Африку отменить все законы и проекты указов, которые идут вразрез с Планом урегулирования, принятым Советом в данной резолюции.

Политический процесс в Намибии по-прежнему полностью зависит от режима Претории. Международное сообщество окажет большую услугу народу этой Территории, обеспечивая всеми соответствующими механизмами возможность проведения свободных и справедливых выборов. Все политические заключенные должны быть незамедлительно и безоговорочно освобождены, и им должно быть предоставлено право участвовать в избирательном процессе. Законы о выборах должны выглядеть справедливыми для всех: они должны носить недискриминационный характер и не содержать ограничений. На выборах должны предусматриваться равные возможности для всех. Решающим является обеспечение тайного голосования с учетом неадекватности контроля со стороны Организации Объединенных Наций. Подсчет голосов должен проводиться незамедлительно после голосования, и результаты должны быть немедленно опубликованы, с тем чтобы избежать обмана в той или иной форме.

(Г-н Катсигази, Уганда)

Сейчас имеют место сомнения и неопределенность, например, в связи с тем, кто будет созывать Законодательную Ассамблею после выборов в ноябре. Миссия Генерального администратора по проведению выборов будет завершена, независимо от их результатов. Мы полностью отвергаем всякую роль Генерального администратора в Законодательной Ассамблее после ноябрьских выборов.

Эти вопросы требуют, помимо прочего, неотложного внимания и мер со стороны Совета. Совет обязан, прежде всего, обеспечить, чтобы избирательный процесс в Намибии контролировался народом Намибии и фактически международным сообществом, с тем чтобы он был свободным и справедливым на всех этапах.

Именно в этом настрое Уганда полностью присоединится к скромным, но практическим и целенаправленным рекомендациям Группы африканских государств Совету о возможном ходе действий по данному неотложному и важному вопросу, обсуждаемому сейчас Советом. Эти рекомендации были четко изложены в Совете Председателем Группы африканских государств в августе месяце послом Гбехо из Ганы в его заявлении в Совете в среду, 16 августа 1989 года.

Мы призываем Совет взять на себя полную ответственность и единодушно принять эти рекомендации. Такой позитивный жест со стороны Совета будет похвальным шагом на пути восстановления доверия народа Намибии в этот последний, но решающий час процесса достижения им независимости.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Уганды за любезные слова в мой адрес.

Ввиду позднего времени я предлагаю закрыть сейчас заседание. С согласия членов Совета следующее заседание Совета по дальнейшему рассмотрению пункта повестки дня состоится сегодня, в 16 ч. 00 м.

Заседание закрывается в 12 ч. 50 м.